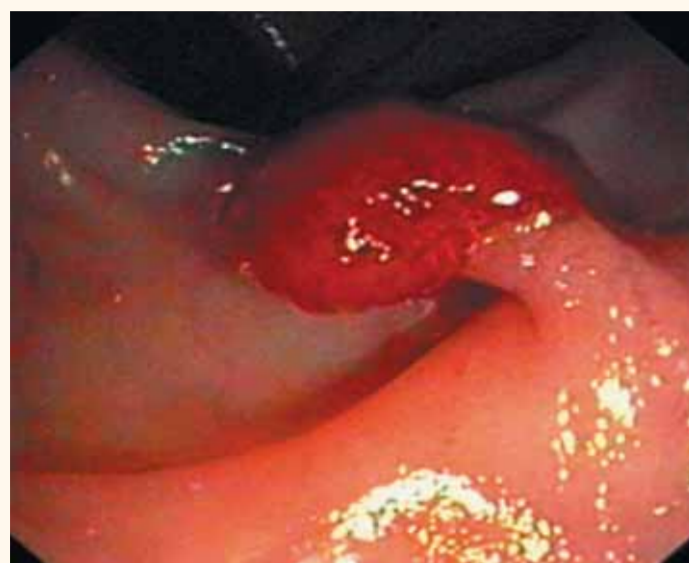


# ВЧАСНА ДІАГНОСТИКА – ЗАПОБІГАЄ РОЗВИТКУ РАКУ КИШЕЧНИКА

Кожного року у світі реєструється більше 1 мільйона нових випадків раку товстої кишки та більше 500 тис. смертей. В Україні щорічно реєструється 18-19 тис. випадків раку кишечника. Отже, рак залишається актуальною проблемою, а старіння населення сприятиме збільшенню захворюваності у майбутньому.



Для досягнення швидкого прогресу у зменшенні поширеності та смертності внаслідок захворювань на рак, необхідно спрямувати зусилля на його профілактику та лікування хвороб, що є факторами ризику виникнення цієї патології.

Отже, якість та тривалість життя пацієнтів залежить від своєчасної діагностики та виявлення раку на ранніх стадіях. Для цього необхідно проводити обстеження товстої кишки - колоноскопію - 1 раз на 2-3 роки.

Відомо, що кожне медичне втручання, навіть при максимально ретельному проведенні, пов'язане з певним ризиком. Так при виконанні колоноскопії, приблизно на кожні 500 обстежень можливі такі ускладнення як кровотеча й ушкодження стінки кишки,

що вимагає екстреної операції. Інколи колоноскопія є доволі болісною. Однак вчасне виявлення і видалення впродовж колоноскопії поліпів чи раку кишечника на ранній стадії можуть врятувати життя.

Колоноскопія дозволяє виявити доброякісні новоутворення - поліпи. Чим більший розмір поліпів і чим швидше вони збільшуються, тим вірогідніше їх переродження у злоякісну пухлину. Тому поліпи повинні бути видалені та досліджені гістологічно. Така операція називається ендоскопічною поліпектомією - видалення поліпа проводиться через ендоскоп без розтину черевної порожнини. Видалення поліпу безболісне. Ризик ускладнень при ендоскопічних втручаннях незначний, і складає 1% кровотеч та 0,5% - пошкодження стінки кишки. Останнє ускладнення потребує екстреної операції. В залежності від результатів гістологічного дослідження поліпу, лікар визначає термін подальших контрольних колоноскопій.



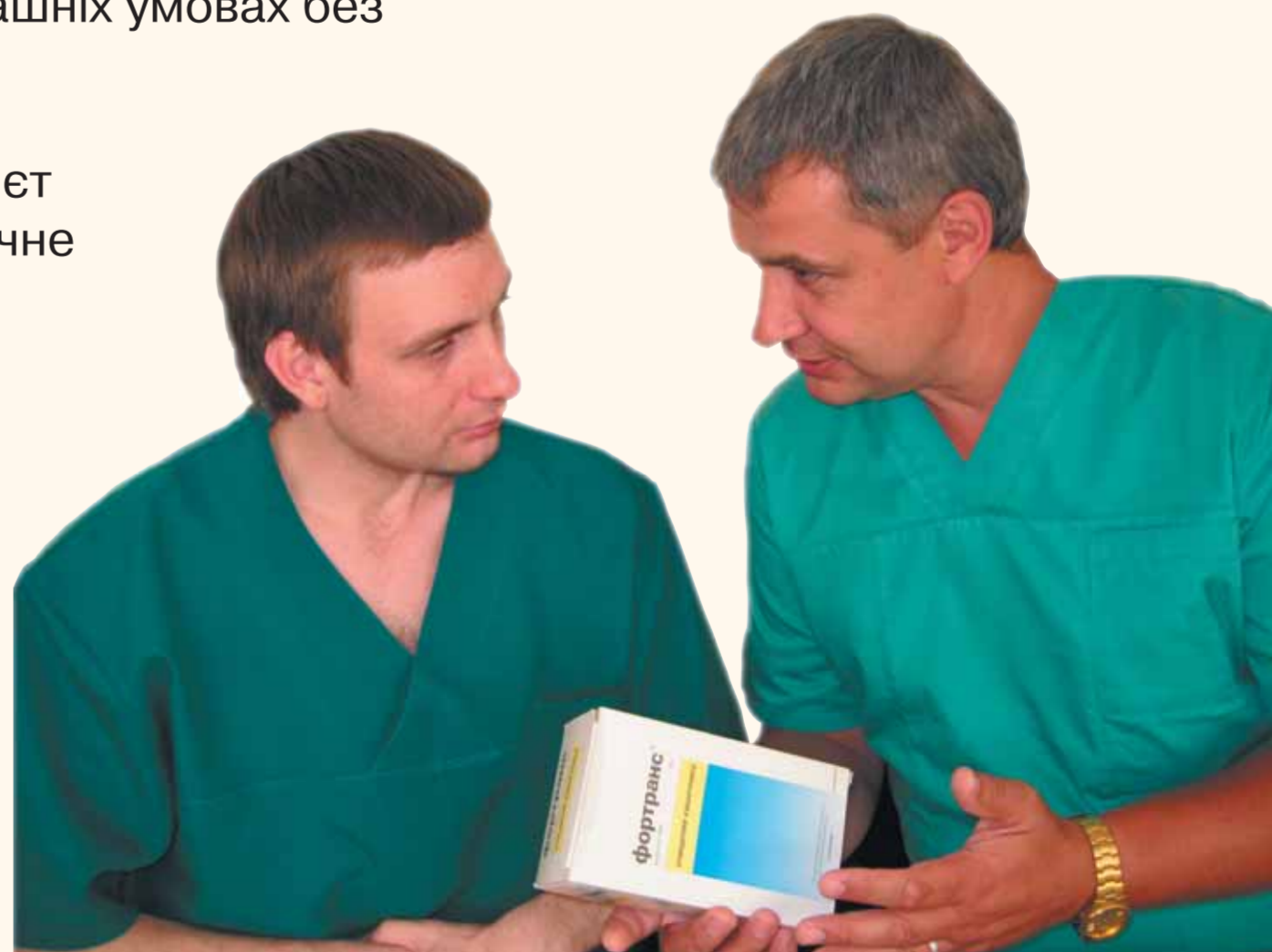
**Частота ускладнень значно зменшується при виконанні поліпектомії в плановому порядку й якісній підготовці** кишки до обстеження. Якісну підготовку кишечника до колоноскопії забезпечує сучасний французький препарат Фортранс.

## ФОРТРАНС:

- забезпечує відмінну і гарну якість очистки кишечника у 98% пацієнтів<sup>1</sup>
- залишає в первинному стані гуморальні показники крові, слизову оболонку кишечника, частоту пульсу та дихання, показники артеріального тиску, вагу пацієнта, баланс мікрофлори кишечника
- дозволяє пацієнту провести очистку самостійно в домашніх умовах без спеціального оснащення
- гарантує відчуття емоційно-психологічного комфорту
- позбавляє необхідності дотримуватися виснажливих дієт
- передбачає очищення максимально схоже на фізіологічне

**Речовина, яка складає основу ФОРТРАНСУ, має профілактичну дію щодо розвитку раку<sup>2</sup>.**

**ФОРТРАНС - БЛИСКУЧА ОЧИСТКА  
ПЕРЕД КОЛОНОСКОПІЄЮ  
І ПРОФІЛАКТИКА РАКУ КИШЕЧНИКА**



АСОЦІАЦІЯ  
ЛІКАРІВ-ЕНДОСКОПІСТІВ  
УКРАЇНИ

**ПАРТНЕРСТВО  
ЗАРАДИ ЗДОРОВ'Я**

БОФУР ІПСЕН  
ФАРМА  IPSEN  
Innovation for patient care

Нікішаєв В.І., Врублевська О.О., Поліщук Т.В.  
КИЇВ «СТАРТ-ПОЛІГРАФ» 2007. 1000 прим.

1. Сравнительная оценка качества подготовки пациентов к фиброколоноскопии традиционным методом и препаратом Фортранс. А.Н. Бурый, А.Ю. Назаренко. Институт хирургии и трансплантологии АМН Украины, Киев, 2005. 2. Nemat K. Roy, John K. DiBaise, John Black et al. Polyethylene glycol induces apoptosis in HT-29 cells: potential mechanism for chemoprevention of colon cancer // FEBS Letters 496 (2001). - P. 143-146. Інформація для спеціаліста. U-2-2007-F15-Standards